

EN ESTA NOTIFICACIÓN SE DESCRIBE CÓMO SE PODRÁ UTILIZAR Y REVELAR INFORMACIÓN MÉDICA SOBRE USTED Y CÓMO PUEDE OBTENER ACCESO A ESTA INFORMACIÓN.

SÍRVASE LEERLA ATENTAMENTE.

En Cleveland Clinic creemos que su información médica es personal. Guardamos registros de la atención y los servicios que usted recibe en nuestros centros. Nos comprometemos a mantener la privacidad de su información médica y por ley tenemos la obligación de respetar su confidencialidad.

Esta notificación describe las prácticas de privacidad de Cleveland Clinic y sus centros afiliados (Cleveland Clinic). Esta notificación se aplica a toda la información médica que lo identifica y a la atención que recibe en los centros de Cleveland Clinic.

Su información médica puede constar de registros impresos, digitales o electrónicos, pero también podría incluir fotografías, videos y otras grabaciones o transmisiones electrónicas que se creen durante su atención y tratamiento.

Las leyes federales y estatales exigen que Cleveland Clinic proteja su información médica y la legislación federal nos exige que le describamos cómo gestionamos esa información. Cuando las leyes federales y estatales sobre privacidad sean diferentes y entren en conflicto, y la ley estatal sea más protectora de su información o le proporcione un mayor acceso a su información, seguiremos la ley estatal. Por ejemplo, allí donde hayamos identificado requisitos específicos de la ley estatal en esta notificación, la ubicación de Cleveland Clinic mencionada seguirá los requisitos más protectores de la ley estatal.

SISTEMA DE SALUD DE CLEVELAND CLINIC Y CENTROS AFILIADOS

Todos nuestros hospitales, médicos contratados, consultorios médicos, entidades, fundaciones, centros, programas de atención en el hogar, otros servicios y centros afiliados en los Estados Unidos cumplen con las condiciones de esta notificación. Las ubicaciones y los centros de Cleveland Clinic incluyen, entre otros, los siguientes:

- Cleveland Clinic Akron General
- Cleveland Clinic Union Hospital
- Florida: Cleveland Clinic Martin Health, Cleveland Clinic Florida [Weston], Cleveland Clinic Indian River Hospital y los centros ambulatorios asociados
- Nevada: Cleveland Clinic Lou Ruvo Center for Brain Health en Las Vegas, NV
- Cleveland Clinic Canada

Hay una lista completa de hospitales y ubicaciones de Cleveland Clinic en nuestros sitios web, <https://my.clevelandclinic.org/locations> y <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>, o puede obtenerse llamando a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709).

Los médicos y otros cuidadores en Cleveland Clinic que no están contratados por Cleveland Clinic intercambian información sobre usted como paciente con empleados de Cleveland Clinic. En relación con la atención médica que estos profesionales de la atención médica le brindan fuera de Cleveland Clinic, es posible que también le den sus propias notificaciones de privacidad que describen las prácticas de sus consultorios.

Todos estos hospitales, médicos, entidades, fundaciones, centros y servicios pueden compartir entre sí la información médica sobre usted por motivos de tratamiento, pago y operaciones de atención médica, como se describe a continuación.

CÓMO CLEVELAND CLINIC PUEDE UTILIZAR Y REVELAR SU INFORMACIÓN MÉDICA

Cuando usted se convierta en paciente de Cleveland Clinic, usaremos su información médica dentro de Cleveland Clinic y la revelaremos fuera de Cleveland Clinic por los motivos descritos en esta notificación. Las siguientes categorías describen algunas de las maneras en las que usaremos y revelaremos su información médica.

Tratamiento. Usamos su información médica para brindarle servicios de atención médica. Podemos revelar su información médica a médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina o enfermería o a otras personas de Cleveland Clinic que necesiten la información para atenderlo. Por ejemplo, un médico que lo trata por una fractura en la pierna puede necesitar consultarle a otro médico si usted tiene diabetes, ya que esa enfermedad puede demorar el proceso de curación de la pierna. Esto puede implicar hablar con médicos y otras personas no contratadas por nosotros. También podemos revelar su información médica a personas fuera de Cleveland Clinic que puedan estar involucradas en su atención médica, como médicos que lo tratan, proveedores de atención en el hogar, farmacias, expertos en fármacos o dispositivos médicos y familiares.

Pago. Podemos usar y revelar su información médica para que la atención médica que reciba se le pueda facturar a usted, su compañía de seguros o algún tercero y pueda pagarla. Por ejemplo, podemos dar a su plan médico información sobre cirugías a las que se haya sometido aquí para que nos pague o le reembolse a usted la cirugía. También podemos informarle a su plan médico sobre un tratamiento que vaya a recibir para que podamos obtener la aprobación previa del pago o saber si su plan pagará el tratamiento.

Operaciones de atención médica. Podemos utilizar su información médica y revelarla fuera de Cleveland Clinic por motivos relacionados con nuestras operaciones de atención médica. Estos usos y revelaciones nos ayudan a operar Cleveland Clinic para mantener y mejorar la atención de los pacientes. Por ejemplo, podemos usar su información médica para examinar la atención que recibió y evaluar el desempeño de nuestro personal con respecto a la atención que le brindaron. También podemos combinar información médica sobre muchos pacientes para identificar nuevos servicios para ofrecer, qué servicios no son necesarios y si ciertas terapias son eficaces. Asimismo, podemos revelar información a los médicos, enfermeros, técnicos, estudiantes de medicina y otras personas de Cleveland Clinic con fines de aprendizaje y mejora de la calidad. Podemos eliminar información que lo identifica para que personas fuera de Cleveland Clinic puedan estudiar sus datos médicos sin saber quién es usted.

Comunicaciones con usted. Podemos usar y revelar información médica para ponernos en contacto con usted en relación con citas y otras cuestiones. Podemos comunicarnos con usted por correo, teléfono o correo electrónico. Por ejemplo, podemos dejarle mensajes de voz en el número de teléfono que nos proporcione y podemos responder a su dirección de correo electrónico.

Intercambios de información médica. Podemos participar en ciertos intercambios de información médica, mediante los cuales podemos revelar su información médica, según lo permita la ley, a otras entidades o proveedores de atención médica para su tratamiento. Puede encontrar una lista completa de estos acuerdos en nuestro sitio web, <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>, o puede obtenerla llamando a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709).

Acuerdos de atención médica organizada. Podemos participar en acuerdos conjuntos con otros proveedores de atención médica o entidades de atención médica mediante los cuales podemos usar o revelar su información médica, según lo permita la ley, para participar en actividades conjuntas que impliquen tratamiento, revisión de decisiones de atención médica, actividades de mejora o evaluación de calidad, o actividades de pago. Puede encontrar una lista completa de estos acuerdos en nuestro sitio web, <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>, o puede obtenerla llamando a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709).

Servicios relacionados con la salud. Podemos usar y revelar información médica sobre usted para enviarle correspondencia sobre productos y servicios relacionados con la salud disponibles en Cleveland Clinic.

Apoyo filantrópico. Podemos usar o revelar cierta información médica sobre usted para comunicarnos con usted con el fin de recaudar fondos para apoyar a Cleveland Clinic y a sus operaciones. Usted tiene derecho a optar por no recibir estas comunicaciones y le diremos cómo cancelarlas.

Directorios de información sobre pacientes. Nuestros hospitales incluyen información limitada sobre usted en sus directorios de pacientes, como su nombre y posiblemente su ubicación en el hospital y su estado general (por ejemplo: bueno, aceptable, grave, crítico o indeterminado). Normalmente le damos esta información a la gente que pregunta por usted por su nombre. En los directorios también podemos incluir su religión y darle esta información limitada al clero de la comunidad. No revelamos esta información si se lo está tratando en una unidad de abuso de sustancias. La revelación de información sobre usted incluida en el directorio les permite a sus familiares y a otras personas (como amigos, clero de la comunidad y repartidores) visitarlo en el hospital y saber en términos generales cómo está. Si prefiere que esta información personal se mantenga confidencial, puede solicitarlo al departamento de admisiones del hospital y no la revelaremos.

Investigación médica. Aquí realizamos investigación médica. Nuestros investigadores clínicos pueden examinar sus registros médicos como parte de su atención actual, o para preparar o llevar a cabo una investigación. Pueden compartir su información médica con otros investigadores de Cleveland Clinic. Toda investigación en pacientes realizada en Cleveland Clinic pasa por un proceso especial exigido por ley en el que se revisa la protección de los pacientes que participan en la investigación, incluida la privacidad. No

usaremos su información médica ni la revelaremos fuera de Cleveland Clinic con fines de investigación sin obtener su aprobación previa por escrito o determinar que su privacidad está protegida.

Donación de órganos y tejidos. Podemos revelar información médica sobre donantes de órganos, tejidos y ojos y receptores de trasplantes a organizaciones que manejan la donación y el trasplante de órganos, tejidos y ojos.

Salud pública y seguridad. Revelaremos información médica sobre usted fuera de Cleveland Clinic cuando así nos lo exijan las leyes federales, estatales o locales, o el proceso judicial. Podemos revelar información médica sobre usted por motivos de salud pública y seguridad, como informar sobre nacimientos, defunciones, abuso o abandono de menores, reacciones a medicamentos o problemas con productos médicos. Podemos revelar información médica para ayudar a controlar la propagación de una enfermedad o para informar a una persona cuya salud o seguridad pueden estar en peligro. Podemos revelar información médica a organismos encargados de la vigilancia de la salud para la realización de actividades autorizadas por ley, como auditorías, investigaciones, inspecciones y certificaciones profesionales. También podemos revelar información médica sobre usted en caso de emergencia o para fines de respuesta ante desastres.

AUTORIZACIONES PARA OTROS USOS Y REVELACIONES

Como se describió anteriormente, utilizaremos su información médica y la revelaremos fuera de Cleveland Clinic con fines de tratamiento, pago, operaciones de atención médica y cuando así lo exija o permita la ley. No utilizaremos ni revelaremos su información médica por otros motivos sin su autorización por escrito. Por ejemplo, la mayoría de los usos y revelaciones de notas de psicoterapia, los usos y revelaciones de información médica para ciertos fines de comercialización, y las revelaciones que constituyen venta de información médica requieren su autorización por escrito. Estos tipos de usos y revelaciones de su información médica se realizarán únicamente con su autorización por escrito. Puede revocar la autorización, por escrito, en cualquier momento, pero no podemos solicitar la devolución de los usos o revelaciones de su información médica ya realizados con su autorización.

Las leyes de Ohio, Florida y Nevada, así como las leyes federales, pueden exigirnos que obtengamos su consentimiento para ciertas revelaciones de información médica sobre lo siguiente: la realización o los resultados de una prueba de VIH o diagnósticos de SIDA o de una afección relacionada con el SIDA; los resultados de análisis genéticos; el tratamiento para drogas o alcohol que usted haya recibido como parte de un programa de tratamiento para las drogas o el alcohol. La legislación de Florida también requiere su consentimiento para ciertas revelaciones de registros médicos del comportamiento.

SUS DERECHOS RESPECTO DE SU INFORMACIÓN MÉDICA

Derecho a solicitar una rendición de cuentas. Puede solicitar una rendición de cuentas, que es una lista de las entidades o personas (además de usted) a quienes Cleveland Clinic haya revelado su información médica sin su autorización por escrito. La rendición de cuentas no incluiría revelaciones con fines de tratamiento, pago, operaciones de atención médica y ciertas otras revelaciones excluidas por ley. Su solicitud de una rendición de cuentas de las revelaciones debe hacerse por escrito y debe estar firmada y

fecha. Debe identificar el período de tiempo de las revelaciones y el centro de Cleveland Clinic que guarda los registros sobre los cuales usted solicita la rendición de cuentas. No incluiremos las revelaciones realizadas más de seis (6) años antes de su solicitud. Su solicitud debe indicar la forma en la que desea recibir la lista (por ejemplo, impresa o en formato electrónico). Debe enviar su solicitud por escrito al departamento de registros médicos del hospital o centro de Cleveland Clinic que guarda los registros:

Ohio, Nevada, Weston y Canadá:

El correo postal debe dirigirse a HIM Department, Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Florida:

Cleveland Clinic Indian River Hospital: se puede obtener asistencia llamando al gerente de Gestión de Información Médica (Health Information Management, HIM) al 772-567-4311, ext. 1104. El correo postal debe dirigirse a HIM Department, 1000 36th Street, Vero Beach, FL 32960.

Cleveland Clinic Martin Health: se puede obtener asistencia llamando a HIM al 772-223-5945, ext. 13070. El Departamento de HIM está ubicado en Cleveland Clinic Martin North Hospital, 200 S.E. Hospital Avenue, Stuart, FL. El correo postal debe dirigirse a: Director of Health Information Management, Cleveland Clinic Martin Health, P.O. Box 9010, Stuart, FL 34995.

Le responderemos dentro de los 60 días. Le daremos el primer listado dentro de cualquier período de 12 meses en forma gratuita, pero cobraremos toda otra solicitud de rendición de cuentas presentada dentro del mismo período de 12 meses.

Derecho a solicitar correcciones. Si considera que la información médica que tenemos sobre usted es incorrecta o está incompleta, tiene derecho a solicitarnos que corrijamos sus registros médicos. Su solicitud de corrección debe presentarse por escrito y debe estar firmada y fechada. Debe especificar los registros que desea corregir, identificar el centro de Cleveland Clinic que guarda esos registros y dar el motivo de su pedido. Podemos rechazar su pedido; de hacerlo, le diremos por qué y le explicaremos cuáles son las opciones que tiene. Cleveland Clinic responderá en un plazo de 60 días. Debe dirigir su solicitud al Departamento de Gestión de Información Médica (Health Information Management, HIM) del hospital o centro de Cleveland Clinic que conserve los registros que desea modificar:

Ohio, Nevada, Weston y Canadá:

El correo postal debe dirigirse a HIM Department, Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Florida:

Cleveland Clinic Indian River Hospital: se puede obtener asistencia llamando al gerente de HIM al 772-567-4311, ext. 1104. El correo postal debe dirigirse a HIM Department, 1000 36th Street, Vero Beach, FL 32960.

Cleveland Clinic Martin Health: se puede obtener asistencia llamando a HIM al 772-223-5945, ext. 13070. El Departamento de HIM está ubicado en Cleveland Clinic Martin North Hospital, 200 S.E. Hospital Avenue, Stuart, FL. El correo postal debe dirigirse a: Director of Health Information Management, Cleveland Clinic Martin Health, P.O. Box 9010, Stuart, FL 34995.

Derecho a inspeccionar y obtener una copia. Tiene derecho a inspeccionar y obtener una copia de sus registros médicos completos, a menos que su médico considere que la revelación de dicha información podría ser nociva para usted. No podrá ver ni obtener una copia de la información recopilada para procedimientos judiciales o ciertos registros de investigación mientras se esté realizando la investigación. Su solicitud de inspeccionar u obtener una copia de los registros debe presentarse por escrito, firmada y fechada, ante el departamento de HIM del hospital o centro de Cleveland Clinic que guarda los registros. Podemos cobrarle un cargo por el procesamiento de su solicitud. Si Cleveland Clinic deniega su solicitud de inspeccionar u obtener una copia de los registros, puede apelar la denegación, por escrito, a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic a la siguiente dirección: Compliance Office DD2, The Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Ohio, Nevada, Weston y Canadá:

El correo postal debe dirigirse a HIM Department, Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Florida:

Cleveland Clinic Indian River Hospital: se puede obtener asistencia llamando al gerente de HIM al 772-567-4311, ext. 1104. El correo postal debe dirigirse a HIM Department, 1000 36th Street, Vero Beach, FL 32960.

Cleveland Clinic Martin Health: se puede obtener asistencia llamando a HIM al 772-223-5945, ext. 13070. El Departamento de HIM está ubicado en Cleveland Clinic Martin North Hospital, 200 S.E. Hospital Avenue, Stuart, FL. El correo postal debe dirigirse a: Director of Health Information Management, Cleveland Clinic Martin Health, P.O. Box 9010, Stuart, FL 34995.

Derecho a solicitar la aplicación de restricciones. Tiene derecho a solicitarnos que restrinjamos los usos o las revelaciones que hagamos de su información médica con fines de tratamiento, pagos u operaciones de atención médica, pero en la mayoría de las circunstancias no tenemos la obligación de acceder a ello. Sin embargo, si usted paga de su bolsillo y en forma total un artículo o servicios de atención médica y nos solicita que restrinjamos las revelaciones a un plan médico de su información médica relacionada exclusivamente con ese artículo o servicio, lo aceptaremos en la medida en que la revelación al plan médico sea con fines de realizar el pago o las operaciones de atención médica y que la revelación no sea exigida por ley. También puede solicitarnos que limitemos la información médica que utilicemos o revelemos sobre usted a alguien relacionado con su atención o el pago de su atención, como un familiar o un amigo. Una vez más, no estamos obligados a acceder a ello.

La solicitud de restricción debe estar firmada y fechada, y usted debe identificar al hospital o centro de Cleveland Clinic que guarda la información. La solicitud también debe describir la información que desea

restringir, especificar si desea limitar el uso o la revelación de la información, o ambas cosas, e indicarnos quién no debe recibir la información restringida. Debe enviar su solicitud por escrito al departamento de HIM del hospital o centro de Cleveland Clinic que guarda la información que usted desea que se restrinja. Le informaremos si aceptamos o no su solicitud. Si la aceptamos, cumpliremos con su solicitud a menos que la información sea necesaria para proporcionarle tratamiento de emergencia.

Ohio, Nevada, Weston y Canadá:

El correo postal debe dirigirse a HIM Department, Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Florida:

Cleveland Clinic Indian River Hospital: se puede obtener asistencia llamando al gerente de HIM al 772-567-4311, ext. 1104. El correo postal debe dirigirse a HIM Department, 1000 36th Street, Vero Beach, FL 32960.

Cleveland Clinic Martin Health: se puede obtener asistencia llamando a HIM al 772-223-5945, ext. 13070. El Departamento de HIM está ubicado en Cleveland Clinic Martin North Hospital, 200 S.E. Hospital Avenue, Stuart, FL. El correo postal debe dirigirse a: Director of Health Information Management, Cleveland Clinic Martin Health, P.O. Box 9010, Stuart, FL 34995.

Derecho a solicitar comunicaciones confidenciales. Usted tiene derecho a solicitar que nos comuniquemos con usted de determinada manera o a un lugar específico en relación con su salud. Por ejemplo, puede pedirnos que solamente nos pongamos en contacto con usted al trabajo o por correo. Su solicitud de comunicaciones confidenciales debe ser presentada por escrito y debe estar firmada y fechada. Debe identificar al hospital o centro de Cleveland Clinic que realiza las comunicaciones confidenciales y especificar cómo o dónde desea que se comuniquen con usted. No es necesario que nos informe el motivo de su solicitud, y tampoco se lo preguntaremos. Debe enviar su solicitud por escrito al departamento de HIM del hospital o centro de Cleveland Clinic que realice las comunicaciones confidenciales. Daremos cabida a todas las solicitudes razonables.

Ohio, Nevada, Weston y Canadá:

El correo postal debe dirigirse a HIM Department, Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195.

Florida:

Cleveland Clinic Indian River Hospital: se puede obtener asistencia llamando al gerente de HIM al 772-567-4311, ext. 1104. El correo postal debe dirigirse a HIM Department, 1000 36th Street, Vero Beach, FL 32960.

Cleveland Clinic Martin Health: se puede obtener asistencia llamando a HIM al 772-223-5945, ext. 13070. El Departamento de HIM está ubicado en Cleveland Clinic Martin North Hospital, 200 S.E. Hospital Avenue, Stuart, FL. El correo postal debe dirigirse a: Director of Health Information Management, Cleveland Clinic Martin Health, P.O. Box 9010, Stuart, FL 34995.

Derecho a obtener una copia impresa de esta notificación. Usted tiene derecho a recibir una copia impresa de esta notificación. Puede pedirnos que le entreguemos una copia de esta notificación en cualquier momento. Aun cuando haya aceptado recibir esta notificación electrónicamente, sigue teniendo derecho a recibir una copia impresa. Puede obtener una copia impresa de esta notificación en cualquiera de nuestros centros o llamando a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709). También puede ver esta notificación en nuestro sitio web, <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>.

QUEJAS

Si considera que se violaron sus derechos de privacidad, podrá presentar una queja ante la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic o ante el Secretario del Departamento de Salud y Servicios Humanos de los EE. UU. Para presentar una queja ante Cleveland Clinic, debe enviarla por escrito a: Compliance Office DD2, The Cleveland Clinic Foundation, 9500 Euclid Ave., Cleveland, Ohio 44195. No se lo penalizará por presentar una queja.

CAMBIOS A ESTA NOTIFICACIÓN

Cleveland Clinic podrá modificar esta notificación en cualquier momento. Cualquier cambio en la notificación se podría aplicar a la información médica que ya tengamos sobre usted, así como también a la información que recibamos en el futuro. Publicaremos una copia de la notificación vigente en cada uno de nuestros centros y en nuestro sitio web, <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>.

PREGUNTAS

Si tiene preguntas sobre esta notificación, puede llamar a la Oficina de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709). Hay una lista completa de centros de Cleveland Clinic en nuestros sitios web, <https://my.clevelandclinic.org/about/website/privacy-practices>, <https://my.clevelandclinic.org/locations>, o puede obtenerse llamando a la Oficina de Cumplimiento de Cleveland Clinic al 216.444.1709 (número gratuito 800.223.2273, ext. 41709).